



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Government of Canada Building**  
**101 - 22nd Street East, Suite 110**  
**Saskatoon**  
**Sask.**

**S7K 0E1**

**Bid Fax: (306) 975-5397**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

\*\*\*\*\*

DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT

\*\*\*\*\*

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Janitorial, HMCS Unicorn	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2585-151503/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2585-151503	<b>Date</b> 2015-12-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-191-4842	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-5-38033 (191)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-08</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gerstmar, Denise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn191
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-1018 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of National Defence HMCS Unicorn 405 24th Street East Saskatoon SK S7K 0K7	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Solicitation No. - N° de l'invitation**  
W2585-151503/A

**Amd. No. - N° de la modif.**  
002

**Buyer ID - Id de l'acheteur**  
stn191

**Client Ref. No. - N° de réf. du client**  
W2585-151503

**File No. - N° du dossier**  
STN-5-38033

**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**

**Visite des lieux obligatoire**  
**9 décembre 2015**  
**13h00**  
**W2585-151503 Services de nettoyage, NCSM Unicorn**  
**Saskatoon, SK**

**Liste de présence:**

- Rina Marsland and Tawna Molleken from PWGSC
- Jason Veldhouse – DND
- Joe - DND
- Habte Woldu – Venus Janitorial
- Iwona Homernik – Homernik Cleaning Services
- Jozef Gawlak – Homernik Cleaning Services
- William Cleaning Services

**La déclaration d'ouverture:**

La visite a commencé à 13h00 avec une introduction par Rina Marsland.

Rina a passé en revue la demande de proposition pour la sollicitation. Elle a dit qu'il y avait une modification publiée le 8 décembre 2015. Les participants étaient informés d'envoyer leurs questions à Denise Gerstmar par courriel électronique.

Les participants ont été emmenés sur une visite des lieux.

**Points essentiels de sollicitation:**

Les participants avaient les questions suivantes:

**Q1.** Quel nettoyage est-ce que la salle d'exercice exige?

**R1.** Non, seulement à la demande

**Q2.** L'énoncé des travaux indique le déneigement pour l'entrée. Est-ce que c'est partie de l'exigence?

**A2:** Non, le déneigement est un autre contrat

**Solicitation No. - N° de l'invitation**  
W2585-151503/A

**Amd. No. - N° de la modif.**  
002

**Buyer ID - Id de l'acheteur**  
stn191

**Client Ref. No. - N° de réf. du client**  
W2585-151503

**File No. - N° du dossier**  
STN-5-38033

**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**

**Q3:** Est-ce qu'il y a une date limite pour demander des questions concernant cette sollicitation

**A3:** 15 jours avant le 8 janvier 2016

**Q4:** Si la cire est nécessaire, est-ce que c'est obligatoire de le compléter durant la journée?

**A4:** Il peut être fait sur un samedi, des arrangements pourrait être faites pour le cire après les heures normales

**Q5:** Est-ce que tout le nettoyage doit être fait du lundi à vendredi?

**A5:** Oui

**Q6:** Est-ce que le soumissionnaire doit fournir tous les produits papiers et, si oui, est-ce qu'ils ont besoins de fournir suffisamment pour l'utilisation de la fin-de semaine?

**A6:** Oui

La visite des lieux est terminée à 13h35.